

联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.55
16 November 1992

CHINESE

大会 第四十七届会议

第五十五次会议临时逐字记录

1992年11月3日星期二，下午3点
在纽约总部举行

<u>主席</u> ：卡尔帕奇先生	(副主席)	(斯里兰卡)
<u>嗣后</u> ：埃斯卡勒尔夫人	(副主席)	(菲律宾)
<u>嗣后</u> ：登古·雷瓦卡先生	(副主席)	(加蓬)

— 联合国环境与发展会议的报告(79)：(续)

- (a) 会议的报告
- (b) 秘书长的报告

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

92-61736

FP

由于主席缺席,副主席卡尔佩奇先生(斯里兰卡)主持会议。

下午3时15分开会

议程项目79(续)

联合国环境与发展会议的报告

(a) 会议的报告(A/CONF.151/26。(第一至四卷和第二卷/Corr.1)

(b) 秘书长的报告(A/47/598和Add.1)

拉扎利先生(马来西亚)(以英语发言):几乎所有的国家都参加了今年6月份在里约召开的联合国环境与发展会议(环发会议)。120多个国家元首或政府首脑参加了会议。各国政府、国际机构和非政府组织都参与了漫长的筹备过程。为了以综合的方式集中讨论环境和发展问题而能够进行的这种国际努力应该被视为一种重大和前所未有的成就。

和1972年的斯德哥尔摩会议不同的是,环发会议把发展问题提高到和环境问题同样的地位。环发会议为持续发展采取了明确的步骤来促进一种全球伙伴关系,而把人民置于这种挑战的中心。我们利用了这个历史性机会,其背景是所发生的重大的政治、经济和社会变革,这些变革给南北方的两极分化、贫穷和对南方的忽视以及我们的星球的脆弱状态等问题提出了新的要求,而世界公众的认识也有所提高。

然而,在书面承诺和倡议方面,里约的实际结果远远没有实现所提出的诺言。对于很多人来说,诺言和实际结果之间的严重差距等于是环发会议的重大失败,可以说已达到了历史性失败的程度。

甚至在我们颂扬环发会议的成就的时候,我们也不能掩盖其缺陷。例如,《气候变化公约》的薄弱令人失望,暴露了政治上的胆怯以及工业化国家缺乏决心。财政资源和技术的关键问题未得到充分解决。对于全球升温、在发展中国家倾倒在有害废

弃物、发达国家的消费模式以及与核有关的问题未能作出坚决和明确的反应。《21世纪议程》未能提出某些造成全球环境破坏的主要方面，例如跨国公司应承担的责任。需要有力的行为守则来管理跨国公司的活动。我们现在所面临的挑战是促进和实现从国家到国际一级的真正变化。

环发会议在纠正国际经济结构中的不合理方面也几乎不得力。环发会议的后续行动必须弥补这种缺陷，审查诸如扭转南北间的资金倒流、改善南方的贸易条件和减轻南方的债务负担等问题。如果南方要获得必要的经济空间来实现向无害生态的和社会平等的发展的过渡，这种改革是关键。我们也必须为彻底禁止有害废弃物以及肮脏的工业从北方向南方转移而努力。在核武器问题上，如果和斯德哥尔摩会议相比，环发会议是退步而不是进步了。环发会议未能解决在北方必须解决的问题，例如北方的不可持续的生产和消费模式的问题，以走向无害生态的发展。

GJ

环发会议另一个严重缺陷是北方国家领导人的缺席。发达国家间的意见分歧使这些国家缺乏明确的方向感。一些工业化国家采取了消极立场。人们可以觉察到，这些国家不是在核心问题上向前推进，而是有一种相互推脱的倾向，这一点在资金问题上表现得很明显。

关于今后的道路，很显然向持续发展的过渡要求我们对利用自然的观念作出重大变革。这是一项复杂的工程，其中一个基本内容是科学合作，尤其是在获取对环境友善的技术以及最重要的是所有国家为执行《21世纪议程》建设其技术和机构能力方面进行此类合作。

这些问题在环发会议进程中得到了大量和系统的重视，而且目前在《21世纪议程》的3个章节提出的一系列计划中得到了反映。成功地执行《21世纪议程》在许多方面要求这些为实现持续发展建设知识基础的多学科计划领域在国家、区域和国际一级得到最一贯和系统的重视。

执行《21世纪议程》各项计划显然要求付出代价，但是，在看待这一问题时我们

必须想到无所作为的后果。发展中国家需要新的和额外的资金,这一点再也没有争议。新的资金的流动符合发达国家和发展中国家的共同利益。

但是据估计,南方执行《21世纪议程》每年需要一千二百五十亿美元,而目前每年向南方提供的官方发展援助只有五百五十亿美元,现在这两者之间还存在着很大差距。如果没有执行的手段--提供资金、技术转让和有关问题,如能力建设和机构建设--《21世纪议程》将是毫无意义的。

参加环发会议的许多国家代表团要求为帮助各国发展其政策基础设施和政策机构的能力建设计划培训其人力资源,并促使所有其利益受影响的人参与决策进程。一个国家走持续发展道路的能力取决于其人民和机构的能力。在这方面,我国代表团完全支持发起为支持《21世纪议程》而建设能力的“21世纪能力”计划。环发会议秘书处估计能力建设方面的成本在三亿至十亿美元之间。履行这一责任将要求在联合国开发计划署和其它现有机构的核心和特别基金之外提供额外资金。

在资金问题上,发达国家在里约首脑会议上重申它们致力于达到将国民产生总值的0.7%用于官方发展援助这一公认目标,并致力于扩大其援助计划,以尽快达到这一目标。一些发达国家已同意在2000年前达到这一目标。

但是这是不够的,因为还没有具体的内容。发达国家的这一声明必须用具体的承诺加以进一步界定,以使给发展中国家增加的援助可以预测,为长期规划提供牢固的基础。我们必须把在里约许下的许多诺言变成具体承诺。我们还必须开始开发新的资金来源的进程,因为我们迄今采取的步骤尚未为满足更大的需要提供任何保证。

当前的形势并不令人乐观,因为环发会议结束以后我们仍不能估计北方承诺的新资金的数额。有迹象表明这笔资金远远少于估计的数额。还必须通过开发新的资金来源,如重新配置浪费于现有补贴或用于有害环境活动的资金,以筹集新的资金。

《21世纪议程》建议利用一切现有的资金来源和机构,其中包括世界银行的国际开发协会(开发协会)。开发协会第十次补充资金时建立地球增额基金的想法应给

予特殊考虑。通过开发协会提供额外资金,尤其是用于扶贫项目和有关持续发展领域,对有效执行《21世纪议程》至关重要。开发协会第十次补充资金在很多方面是对里约作出的承诺是否可信的考验。

但是,在这方面最近的事态发展并不令人鼓舞,最近在华盛顿召开的世界银行会议似乎未能表现出里约精神。马来西亚感到失望发达国家没有作出足够反应。我指的是它们没有作出任何明确具体的宣布承诺提供新的和额外的资金,以成功地执行《21世纪议程》提出的各种活动。

关于全球环境基金,现在必须为在《21世纪议程》第33章中商定的改革作出安排。这一拟议的改革包括普遍参与扩大该基金的范围和这方面的透明度和灵活性,以及在没有新的条件的情况下这一资金流动的适用范围和可预见性。在里约,经济合作及发展组织(经合发组织)主要国家领导人承诺大量增加全球环境基金的资金,并把该基金转变为一个普遍的、具有透明度的筹资机构,以支付用于改善全球环境的递增成本。

正是在这种情况下发展中国家同意接受全球环境基金为执行《气候变化公约》和《生物多样性公约》各项条款筹资的一个临时机制。但是,需要指出的重要一点是全球环境基金提供的资金虽然在战略上至关重要,但只占所需新的和额外资金的一小部分,即只占所需总额的2-10%。

我国代表团期望参加全球环境基金参与国大会于今年12月在科特迪瓦召开的会议,这一会议旨在依照环发会议的决定改革这一机制。我们认为,拟议的持续发展委员会将在监测全球环境基金为执行环发会议决定开展的活动和贡献方面能够发挥重要作用。执行环发会议的决定需要利用这一筹资机制。

转让无害环境技术是发展中国家在促进增长和发展的同时保护环境努力的组成部分。我们认为,利用国际信息网络、合作和人力资源、能力建设、环境影响的评估和持续发展规划,便能作到这点。我国代表团非常重视《21世纪议程》第34章提到的协议。这一协议强调了发展中国家顺利获得无害环境技术的必要性等事项。

马来西亚期望在大会本届会议期间在经济及社会理事会设立持续发展委员会。一些在里约讨论的有关机构安排的问题尚未解决。我国代表团希望,环发会议后续行动特设工作组将适当地解决这些问题。我们认为,该委员会应该由经济及社会理事会在公平地域分配基础上选出的五十三个会员国组成,任期三年。还应该作出安排,使非政府组织和其它有关团体参与该委员会涉及面很广的工作。为确保持续发展委员会有效监督执行《21世纪议程》和联合国环境与发展会议(环发会议)的所有其他方面,该委员会有必要与联合国系统的所有有关机构、方案和组织,包括关税及贸易总协定(关贸总协定)和布雷顿森林等机构建立密切联系。必须作出安排以确保这三个实体在持续发展方面采取一贯和加强性决定。环发会议为我们提供了使布雷顿森林机构和关贸总协定同联合国系统相互发生作用的机会。

GJ

我国代表团支持建立一个独立的、有其自身特征的秘书处为该委员会服务;这个秘书处应该在一位副秘书长的领导下,直接向秘书长负责汇报。我们也期待着参加预期在本届会议上举行的关于其他重要决议的谈判。例如关于防治沙漠化国际公约、发展中小岛国持续发展全球会议、跨界洄游、频繁洄游性鱼种国际会议以及环发会议总结果。

马来西亚时刻准备参加并协助持续发展委员会的工作,因为对该委员会期望甚高。我们愿接受所有援助努力,但同时我们决心确保该委员会的政府间组织性质。我们必须小心翼翼地避免过高的期望或是工作上采取过快和草率的行动。委员会应被视为一种正在进化中的机制,它必须逐步得到各国政府的信任。如果委员会的功能被视为雷同安理会的功能,我们将感到担心。我们坚定认为,委员会不应受到这种控制,以至于完全通过纯粹的环境问题而决定发展。我们也将与其他国家一起抵制任何企图破坏综合处理办法以及企图将资金和贸易问题从委员会“划分”出来的作法。

环发会议对于南方的国家提供了一个关键机会,以便在忽视了四十多年之后努

力为国际议程制订总的政策方向。鉴于南方对于加强发展有着积极的承诺，环发会议也使我们南方感到要表明我们对环境和这个星球的状况所作的承诺。南方的国家对确保其自身环境资源在工业化和发展过程中得到保护和明智使用有着直接利益和责任。我们认为，通过环发会议，南方在某种程度上成功地使发展问题得到适当讨论。我们南方现在有必要自我组织起来以影响并指导环发会议后续行动。我们需要进一步推动共同参加制订政策和采取行动的总概念。我们预计将会遇到抵制，使将来的进程并不容易，但是我们南方将坚持在管理全球相互依赖方面明确地共同发挥作用。

在环境方面，我们将不允许自己成为进行变革和采取纠正行动的唯一目标。我们的发展不能由于将保护生态的重担转到发展中国家的作法而受到阻碍。我们将坚持北方也作出改变，以及北方的生产及消费方式作出自我纠正的进程。

为了在国家一级研究和审议环发会议的各个决定的不同影响，我国政府已采取步骤审查持续发展所需的不同措施。它们包括通过一系列讨论会和其他努力，使所有马来西亚人意识到里约各项决定中国家所作的承诺。我们希望在马来西亚实现的是一种明确的全国一致意见，以便制订满足国家计划中发展与环境方面的总政策。马来西亚认为，持续发展是一个进化过程，将分成短期、中期和长期阶段。我们认为，环境需要应符合发展目标，并要强调的是，国家基础上的综合办法将要求非政府部门——例如工商界、学术界和其他利益集团——的投入和参与，并因而获益。关于森林，我们将根据在环发会议上达成一致的森林原则采取行动，并呼吁所有国家协助作出努力，使在里约达成的原则得以实施。

最后，马来西亚欢迎里约的成果。《里约宣言》，《21世纪议程》，森林原则以及气候变化和生物多样性公约都是在最高一级上达成的协议。我们现在必须将其变成可执行的方案。马来西亚愿意分担这一承诺。我们认识到存在的缺点，但相信，鉴于各国作出的承诺，从里约开始的道路能是富有建设性的。

维斯努目里先生（印度尼西亚）（以英语发言）：首先，允许我对秘书长对摆在我们

面前的他的报告所作的重要介绍表达我国代表团的赞赏。我们也要感谢77国集团主席明确表达该集团的立场。我们是在历史的一个特殊关头聚会的。冷战的结束使我们进入了一个新的、充满希望和挑战的时代。大会本届会议雄心勃勃的议程清楚地反映出同正在出现的新时代的固有变化相关的大量利益和关注。和平与安全现在要同时从经济以及政治和军事方面看待,环境的退化被认为是对人类生存本身的真正的、严重的威胁。

我们正是在这种有力的背景下审议议程项目79,题目为“联合国环境与发展会议报告”。我们的中心任务就是要利用里约发起的势头,将其承诺和成果变成具体行动。会议的主要成果《里约宣言》和《21世纪议程》恰当地将持续发展置于国际关系的中心,并呼吁建立新的全球伙伴关系以使其具有具体效果。这一结果因此确定了一种独特而又坚固的框架,使国际社会得以在环境与发展方面追求实现其关键目标。

它也加强了人们对于发达国家和发展中国家在生态生存和发展必要性方面的相互依赖性日益增长的认识。它清楚地表明,持久解决全球性环境退化只能通过共同承担执行持续发展概念的责任才能实现。此外,环发会议反映了一种最高级别的全球一致意见和正式承诺,告诉我们国际社会应如何有效地处理不断恶化的贫穷、饥饿、健康不良和文盲的局面,以及世界上许多易受影响的生态系统的惊人的恶化。

里约会议已经结束,但是将其成果变为行动的重大任务现在摆在我们的面前。我们不能让里约产生的势头浪费掉。正相反,我们面前的挑战是确保具体执行其里程碑式的成果,同时努力建立一种有利于实现这些目标的国际经济环境。因此,允许我谈一谈要求本届联大采取的后续行动的问题。对此,我国代表团愿只集中于后续行动进程的某些方面。*

* 副主席埃斯卡勒尔夫人(菲律宾)主持会议。

MJ

《二十一世纪议程》是旨在确保1990年代和以后持续发展的一项全面和意义深远的方案。因此,在国家、区域和国际上实施《议程》是极其重要的。所以为了实现这些目标并对《议程》的执行情况进行监测,各国在里约商定设立高级别的持续发展委员会作为一个政府间机制。其目的是实现《二十一世纪议程》中概括的重要环境和发展方面的目标。鉴于高级别委员会的工作对所有成员国的巨大重要性,它的成员组成必须反映尽可能广泛的代表性。

为此,印度尼西亚赞同在成员国磋商的过程中就成员数目形成一致的意见,这个数目现在为53。我们相信这不仅将成为里约会议的后续行动,而且还将给所有联合国机构实施《二十一世纪议程》提供充分的协调。模式的形成就体现出下一个步骤。77国集团已经提出了在这个问题上的立场。

我们尤其要强调77国集团对于委员会一些职能的重要性的立场。这些职能涉及提供充分的资金和机制、转让技术和能力建设的必要性,以便确保《二十一世纪议程》得到实施。我们期待着在即将召开的关于这个问题的特设工作组会议上就秘书长有关体制安排的报告发表意见。

在此方面,我们愿回顾在最近于雅加达举行的第10次首脑会议上,不结盟国家通过了一项《宣言》,表示了他们对环境所面临的新的日益增多的威胁的关注。如果不对这些威胁加以控制,它们就可能危及生态系统的长期生存并破坏世界的生态平衡。不结盟国家还确认了他们长期的信念:由于环境和发展问题不可分割地联系在一起,因此应该在共同又有区别的责任基础上以综合的方式处理这两个问题。他们还极其重视所商定政策的有效实施和不断进行监测的必要性。在这方面,为了保持在里约会议上的势头,各国的国家元首和政府首脑可在联合国大会的主持下,在共同商定的适当时间举行会议。

要求大会第四十七届会议采取统一后续行动的另一个紧迫的议程项目是对付沙漠化问题。《二十一世纪议程》第12章载有解决这个严重问题的具体方案。沙漠化

在国家、区域和全球范围对人类生活和环境造成的有害后果使我国代表团感到深切关注。

在这方面，众所周知我们完全支持《联合国同沙漠化作斗争的行动计划》。然而，我国代表团无法掩饰其对实施这项重要计划方面缺乏进展的失望。没有取得进展在很大程度上是由于缺乏充足的财政资源。正如秘书长在报告中指出的那样，调拨用于对付干旱和沙漠化活动的资金与这些问题的严重程度不相称。

然而，我们高兴地注意到，随着联合国环境与发展会议进程的开始，全球对许多发展中国家，特别是非洲国家所面临的沙漠化和干旱问题的认识程度有了显著的提高。鉴于这些问题的严重程度，我们衷心希望国际社会将按照《议程》所指出的，努力提高用于处理这些问题的资源数量和援助幅度。

因此，我国代表团愿重申其对第12章所概述的对付沙漠化的努力的承诺，并代表不结盟国家表示充分支持设立一个政府间谈判委员会，以制订一项对付沙漠化，特别是非洲的沙漠化问题的国际公约。这项公约应该在1994年6月以前定稿。

现在请允许我谈谈对联合国环境与发展会议的后续行动极其重要的一个问题。毫无疑问，拥有新的更多的资源和在优惠条件的基础上转让无害环境的技术是发展中国家实现可持续发展的必要条件。由于在持续发展方面取得进展是发展中国家对保护全球环境作出富有意义的贡献的必要条件，缺乏充足的资金数量和无法获得技术会危及在里约已经取得的重大成就。

《二十一世纪议程》实际上明确说明了各项重要的要求。《议程》指出，向发展中国家提供有效的包括资金和技术手段将有利于发达国家和发展中国家的共同利益，特别是它们今后世代的利益。因此，在这方面，我们相信发达国家和其他有此能力的国家将在大会本届会议上积极落实联合国环境与发展会议的这项决定。然而，不应使这些努力由于附加条件的限制而受挫是很重要的。我们也相信发达国家将采取切实步骤，为发展中国家获取和转让无害环境的技术方面提供便利。

在这方面应该注意的另一个重要问题是岛屿发展中国家的的问题。这些国家，特

别是僻远地区的小国往往会遇到环境和发展方面的许多困难。许多此类困难都产生于这样一些因素,例如容易遭受自然灾害的危害、缺乏自然资源、生态系统脆弱以及基础设施和公共服务的成本很高。此外,他们的国内市场非常有限而且严重依赖进口也是严重的制约因素。海平面上升引起的全球变暖也给这些领土的生存构成了特别的威胁。

作为世界上拥有海岸线最长的群岛国家,印度尼西亚深切关注全球变暖和海平面上升可能产生的灾害性影响。因此,我们完全支持在1993年举行关于小岛屿发展中国家的持续发展问题全球会议。第一次此类全球性会议的目标应该是制定战略和措施,在加强国家和国际努力以促进无害环境的持续发展的情况下,推动小岛屿发展中国家的持续发展。

森林和林业问题从来没有象现在这样引起人们如此大的兴趣。他们不仅是促进发展的重要资源,而且也是全球生态系统的重要组成部分。因此,保护森林本身并不是目的,而是在实现国家和国际发展优先项目的更大范围内应用的一个工具。

印度尼西亚拥有辽阔和丰富的森林资源,它强烈意识到有必要保护和养护现有森林,促进它们的可持续的管理。这些资源对促进发展和保护全球环境来说是必不可少的。应该在各国根据自己社会经济的需要开发其自然资源的权利的基础上,并考虑到各国持续发展的国家政策的情况下,力求在这两个至关重要的方面之间达成适当平衡。

在这方面,我们欢迎在里约会议上通过的关于全球森林可持续管理的无法律约束力的原则声明。我们印度尼西亚强烈感觉到雨林受到威胁,并朝着实现可持续的森林管理的方向采取具体步骤,包括与其他国家和其他各方进行合作,以实现这些值得争取的目标。我要补充指出,我们强烈认为,发展中国家处理这些问题的能力最终取决于是否有一个支持性的经济环境。

GJ

最后,我要重申:我们虽然对在里约热内卢取得的成就感到满意,但我们不能自

满,仍需进行更多的工作。今天的挑战是国际社会需要采取有效行动,以实现《里约热内卢宣言》和《21世纪议程》中所确立的目标。不结盟运动严重关切这一问题,并准备积极参加高级的促进持续发展委员会。

奥布莱恩先生(新西兰)(以英语发言):好的消息是:联合国环境和发展会议的进程不仅促成对一种新的“促进持续发展全球伙伴关系”的大量考虑,而且产生了一个处理在里约热内卢通过《21世纪议程》中所明确的各种相互关联的经济、社会和环境的问题的全球工作方案。该议程建议从地方到全球的各级采取行动,以解决环境问题并把持续发展推进到21世纪。这是一种值得赞扬的开端,尽管这并非是该议题讨论的结束。

持续发展的基本设想是人人都在目前的行动与未来的结果中有共同的利益。在相互依存的世界中,发展如果要持续就必须是全球性的。只有国际社会作为一个整体一道努力,里约热内卢的远景才能实现。

我们感到满意的是,《21世纪议程》对执行可称为无论怎样做都会取胜的政策给予至高的优先地位,这种政策基于减少贫困、经济效率和良好的环境管理之间的互补性。特别是在各种不论怎样做都会取胜的因素中,一种真正认识到相对优势的国际贸易制度对实现持续发展是关键,实际上是不可缺少的。没有开放的贸易制度,持续发展在词语上就是一种矛盾。贸易中的可预见性与援助中的可预见性同样重要。

联合国环境和发展会议为联合国提供了在履行里约热内卢各种承诺方面的一种中心作用。促进持续发展委员会的成立本身就是一种对新承诺的考验,因为我们努力使在里约热内卢一致同意的框架具有实际的效用。

各种目标是宏大的:确立一种将使各国政府能够通过联合国系统而取得针对未来发展与环境活动的一体化方法的积极体制。正如前面的发言者所指出的那样,我们在屋宇-即联合国正得到改造的时候建造房间。

我国代表团饶有兴趣地聆听了秘书长昨天的发言。我们认为,它提供了真正的

精神食粮。改革对我们整个联合国系统是绝对重要的。然而,对我们来说,尽早和有效地成立该委员会是一项绝对优先的任务。该委员会的成立必须具有充分的灵活性,以随着时间的迁移而发展;充分利用联合国系统内的体制变化;并随着对持续发展问题的国际理解的扩大而对外部变化做出反应。该委员会还可通过自己的工作,通过突出能够使努力与活动合理化的方面而促进正在进行的改革进程。

然而促进持续发展委员会绝不能仅成为联合国系统的依附物。正如里约进程使最广泛的利益所有者参与环境与发展方面的活动一样,该委员会也必须伸出手拥抱其他机构和区域组织。它必须与国际金融机构、尤其是全球环境基金以及各区域开发银行保持强有力的关系。象南太平洋区域新西兰周围地区内的组织这样的其他一些组织,也应能够与该委员会发展密切联系。

新西兰重视委员会广泛参与、公平评价、透明度、平等和富有责任的特点。如果使里约达成的协商一致意见不至付诸东流的话,就需要继续充分发挥曾对联合国环境与发展会议进程作出十分有意义的贡献的各国、非政府组织和其他主要社会团体之间充分的互补性的作用。我们认为,该委员会成员的组成也必须因此广泛代表各国和各区域,在地域权利范围内让各方平等轮换。各国无论大小,只要想加入该委员会,就应当能够轮上这一机会;任何国家都不能也不应自动成为永久成员。

新西兰还关注如何确保在大会本届会议中确立有关非政府组织和主要团体有效参与委员会工作的明确指导方针。我们设想,该委员会的秘书处还应针对各非政府组织和其他主要团体具备重要的联络职能,使它们不断了解委员会的工作并收集和估评它们所提供的情况以便其利用。

促进持续发展委员会的中立性对有效履行其审议职能是很关键的。公平和平等地管理该委员会本身以及实际上象全球环境基金这类有关的机构,对将成为其效率基础的各方的必要信心是不可缺少的。

如果该委员会要成为一个为国际社会的相互利益而分享各国经验的论坛的话,就必须向《21世纪议程》所设想的那样,促成各国提出报告。主权敏感性的问题已

十分正确地提了出来。起点应是对里约所阐明的持续发展的原则的共同承诺。确保这种做法在实际中具有价值——即各个国家获得有关正在出现的问题及可能的解决办法的信息——应真正促使各国政府自愿把国家的情况提交该委员会。

实现《21世纪议程》目标的责任必须在各国间公平分配并加以平等地实施。如果没有实际证据表明正在取得进展以及包括援助国和受援国在内的各方正发挥自己的作用的话,参与者很快就会理想破灭。在国家一级,包括我国在内的大多数国家正认真检查必须采取何种行动来执行《21世纪议程》。促进持续发展委员会负有确保有关变革的共同政治意愿以及提供有关如何实现我们的目标的实际和明确指导的关键责任。

大会除为该委员会确定组织安排之外,还在联合国环境与发展会议的后续行动方面负有其他一些紧迫任务。我愿在此迅速提及新西兰认为重要的几个问题。

WG

第一,必须开始谈判进程以制定一项与沙漠化和干旱作斗争的公约。虽然这些祸害没有直接降临到所有国家,但其解决将促进实现全球持续发展的努力。在太平洋地区,紧密相关的淡水资源问题就是在这—总情况中人们关心的问题。

第二,《21世纪议程》也进一步集中关注了与保护和管理公海海洋生物资源有关的问题。过度开发公海资源将对专有经济区内部的资源产生破坏性影响。这些资源对沿海国家和岛国的经济发展至关重要,对实现更广泛的持续发展目标也十分重要。

因此,联合国环发会决定举行会议处理这些问题是非常及时的。目前新西兰代表团正与其他代表团共同努力制定一项程序性的决议草案,其内容包括适当安排1993年召开联合国关于不定向和迁移性强的鱼类问题会议。

第三,我们还欢迎决定召开第一届小岛国持续发展全球会议。岛国面临的特殊问题在大会一些决议得到承认。虽然与国家大小、孤立和环境脆弱性有关的问题不限于发展中岛国,但无疑在性质和组成上是独特的。全球会议显然在确定战略方面

将起到关键作用,以帮助岛国持续发展,进入二十一世纪。

我们给自己制定了一项雄心勃勃的议程。我们实现联合国环发会议各项目标的努力必须目标明确。作为普遍原则,持续发展委员会及其秘书处不应当承担在其他论坛能够充分处理的任务。它们相对不足的资金应当用于持续发展委员会有相对优势的领域,即搜集跨部门、跨方案和跨国界的信息,这将有助于促进持续发展目标。

在里约热内卢讨论很多的建立附属机构原则当然具有更广泛的适用性。应当在最能有效地执行任务的最分散或最低一级执行任务。我们都面临在地方一级将全球框架变为行动的挑战。正是将在地方社区一级作出关键决定以执行《21世纪议程》的大部分任务。

我们的确面临许多任务。《21世纪议程》提供了令人生畏的工作计划。我们必须通过大会本届会议就联合国环发会问题作出的各项决定建立良好的国际后续行动框架。当然,我们还必须在国家一级努力并在全球合作以实现联合国环发会确定的各项目标。

丹格·瑞瓦卡先生(加蓬)(以法语发言):我国代表团十分高兴参加这一辩论,审议于1992年6月在巴西里约热内卢召开的联合国环境与发展会议(联合国环发会)取得的成果。我们愿在此感谢巴西政府为我们作的周密安排,从而促进创造有利于会议取得成功的条件。我们还向毛里斯·斯特朗先生和托米·科大使表示感谢,他们高效率地指导了联合国环发会的筹备进程。

我们认为,里约热内卢首脑会议为在环境与持续发展领域进行新的国际合作奠定了基础。通过《21世纪议程》、《里约声明》和森林原则以及签署《气候变化和生物物种多样性公约》就是很好的说明。我国对此表示欢迎,并将竭尽全力将在里约热内卢所作的承诺变为行动。

《21世纪议程》的成功首先取决于各国政府的承诺,但还取决于非政府组织和联合国系统专门机构的积极参与。执行该议程要求投入大量新的额外资金,以使发展中国家能够支付因采取措施解决国家、区域和全球生态问题而造成的额外开销,

并使有关国际机构能够加强其介入的能力。

因此,至关重要是尚未实现官方发展援助达到国民生产总值0.7%目标的发达国家能够在2000年前实现这一目标。

尽快根据《21世纪议程》第33章改革全球环境基金也是十分重要的,其目的特别是要扩大行动领域,鼓励普遍参与,并以优惠条件提供新的额外财政资金,特别是向发展中国家提供。

寻求解决中低收入国家债务问题的永久办法也是特别适宜的,以便使它们有促进持续和无害于环境的发展的资金。

在里约热内卢达成的各项协议中,我国特别关注森林原则声明,该声明应当作为国际社会在此领域合作的基础。事实上,加蓬森林覆盖面积为85%。除石油外,仅林业部门就占我国总出口的40%以上,因而发挥了无可否认的经济和社会作用。该部门雇用了近25%的就业劳动力。重新振兴该部门除其他好处外,将阻止农村人口外流,目前农村人口约47%集中在城区。

在里约热内卢会议之前很久,加蓬就开始制定一项通过开发下列活动管理和保护其森林资源的政策:自1990年以来,进行重新造林活动,采用当地称为 okoume 或加蓬红木的当地树种;改善加蓬红木的自然种植以及实施关于以下问题的项目,即加蓬红木生物学、农林学、保护和合理使用自然森林生态系统和森林及种植园的登记和管理。

MJ

而且,它还制定了一项方案以开辟一系列禁猎地和禁止开发区。这一系列覆盖面积180万公顷,根据现行立法的规定,今后还要增加到400万公顷。当然,没有国际社会的坚定的支持,加蓬就不能成功地实施这个重大的方案。

根据《21世纪议程》第三十八章,大会在四十七届会议上已被授权确定持续发展委员会的具体运行的模式,即委员会的组成、它同联合国系统内负责环境与发展问题的其他政府间机构的关系以及它举行会议的次数、期限和地点。

就此而言,我国代表团坚决支持秘书长在他的报告中就高级别持续发展委员会的运行模式提出的建议。我国代表团打算积极参加该委员会的工作。

我们也同意的目标是确保在里约作出的承诺将导致具体的行动,以便保证我们的人民享有更高的生活水平和保护后代人的生命。在这方面,我愿提及我国将是1993年3月作为环发会议后续行动的第一次非洲规划和环境部长会议的东道主。

科里赞尼夫斯基先生(乌克兰)(以英语发言):近年来,有关发展国际自然保护问题以及解决最严重的生态问题已经成为大会的主要关切。但是,大会本届会议面临一项特别困难的任务:设立实施《联合国环境与发展会议》决定的主要组织基础。我们认为,这已成为艰巨而又非常真实的进程--人类向持续发展和向新型的生态与全球思维方式过渡的进程--的一个出发点。

乌克兰代表团愿就会议的主要结果以及在全球、区域和国家各层次上保护环境的某些方面作些评论。

众所周知,对里约热内卢的世界生态论坛取得的结果,意见纷纭,这在很大程度上取决于对它抱什么样的期望。我们认为,对环发会议这种重大事件只是根据财政方面的问题就形成一种意见,并因此将其结果看作是“一大失败”或“一大成功”,是不公正的。

我们认为,首先证明会议成功的是,由于会议是在政治首脑级别上举行的,就恢复和保护环境并实现持续发展的必要性取得普遍谅解的进程获得了空前有力的推动。里约热内卢在两周里集中讨论环境保护问题,因此吸引了世界的注意。国际社会,包括科学和商业界、“绿色运动”和个人都在更积极、全力参加处理环境方面的问题。非政府环境组织也采取了集体的行动。

所有这些使我们坚信:会议中产生并由秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生比喻为里约的精神是不会被忘记的,所提议的生态秩序模式将有效地运作,为每个人和整个人类提供最佳的生活和发展条件,与地球独特的本性和谐一致。

会议对主要生态问题作了环境评估,总结了解决环境问题国家的经验,确定了保

证我们星球环境生存的手段,并为今后几十年这一领域的国际合作提出了指导方针。它的基本文件,例如《里约环境与发展宣言》和作为妥协结果的《21世纪议程》对我们或其它国家的同事来说可能并不圆满或完全令人满意。但是,它们的详尽阐述令人信服地使我们更接近一个稳步发展的时代,证明了人类不仅到了全面认识对环境直接威胁的关键阶段,而且非常盼望通过共同努力避免它的发生。

乌克兰支持斯特朗先生在会议上所作的表示,即有必要继续制定地球宪章,把《里约宣言》的原则作为它的基础。我们希望,这项工作到1995年能圆满结束,并希望一项地球宪章将成为筹备联合国五十周年庆祝活动的贡献。

乌克兰认为全球环境保护的努力应建立在国际法的坚实基础上。我们因此相信,毫无疑问过去几年积极准备的并在会议上签署的《气候变化框架公约》和《生物多样性公约》应该被看作是会议的成果。我们还认为,应该就这些公约的议定书积极开展工作,乌克兰准备对这一过程作出贡献。

我们认为,应该进一步开展决定联合国在预防自然保护措施活动方面的法律标准,以更有效地实施环发会议的决定。

在这方面,乌克兰认为有必要提请大会注意,需要制定一套国际法律文件处理--除其它外--环境犯罪、环境紧急事故领域、和平解决环境争端的机制、国际环境监督和管理及国际现场视察,以及扩大无害环境技术方面的交流。我们支持建立一个负责环境损害方面的国际责任机构的想法,尤其是建立一个国际生态法院以及用于环境紧急事故和争端的快速反应生态部队,包括“联合国绿色贝雷帽”的想法。

乌克兰代表团认识到,实施《21世纪议程》的规定将是一个费力的、复杂的过程,需要整个联合国系统进行努力。在我们看来,联合国处理环境保护的各个机关的结构在许多方面已经过时,因此应该予以改进。我们把建立持续发展委员会看作是这一道路上的第一步。

WG

鉴于我们的环境目标,也有必要审查和利用安全理事会的潜力。根据秘书长的

报告,安全理事会每年至少可以开一次会议,把环境日益不稳定作为对和平与安全的潜在威胁加以专门讨论。

我们相信,会议的最后结果主要取决于联合环境行动是否在国家层次上得到所需行动的积极补充。保护自然的问题应当能动地纳入国家经济政策。根据里约热内卢作出的决定,乌克兰将制定其实现持续发展的国家政策,并在采取经济决策时考虑到生态安全的优先事项。

对于许多国家,主要是发展中国家而言,提供环境保障和向持续发展的过渡要求筹集更多的物资和财政资源,在目前条件下,如果没有外来援助,这些国家便无力做到这一点。不幸的是,里约热内卢会议并没有拿出这一问题的明确答案。

我们深信,每个国家对其社会-经济发展,包括环境保护负有主要责任。同时,提供援助以实现向持续发展的过渡应看作对全球生态安全制度所必需作出的贡献。为实现这一点,必需采用新的方法开辟财源。

乌克兰支持生态转换可以成为非传统来源之一的设想——这便是在捐款国的同意下,部分免去外债,以获取改善环境保护和生产的生态现代化的手段。我们很高兴,这一办法在发达国家中得到了积极的反应。从“污染者赔偿”的原则出发,我们赞成各国先提供为环境行动联合集资的财政手段以及免费交换在环境上安全和稳妥的技术及有关咨询,以便在联合国范围内建立有关环境上稳妥的技术区域和全球科学情报中心和数据库网络。

我们认为,为保护和恢复环境,包括发展中国家的环境,实际上存在着相当的潜力来提供发展和更多的资源,以具体实现“裁军推动发展”原则,它将使大量财源从军事方面转向民用方面。乌克兰代表团满意地注意到,会议通过对话找到了可接受的妥协,并反映了所有国家集团的利益,包括过渡经济国家的具体利益。我们相信,乌克兰和其他过渡经济国家尽早纳入世界经济体系将符合这些国家人民的利益,并将促进符合所有国家利益的稳定和可预测的经济发展。

里约热内卢生态论坛的重要性要多年后才能充分评估。但今天也很明显,这次

会议的召开是联合国复兴的又一证明,联合国正在演变为会员国采取联合行动的一个更具普遍性的中心。

努涅斯·莫斯克拉先生(古巴)(以西班牙语发言):今天,环境迅速地进一步恶化可能是对整个人类,特别是对所谓第三世界最严重的长期威胁。它同一直存在的核毁灭危险一起,是全人类最严重的危险。就不发达国家而言,这是最严重的加深千百万人民已属很可怕的生活条件的因素之一。

里约热内卢首脑会议无疑是具有关键重要性的一次会议。在最高的层次上并有比以往更多的人参加,世界各国政府采取了各种决定,旨在制止人类对本星球生态系统平衡最广泛和最具破坏性的侵略。

对持续发展承担义务并必须作出有关的界定是会议最重要的一项成就。众所周知,富裕社会的生产和消费方式是环境恶化的基本原因。世界某些公民所享有的财富和福利是基于一些不能持久的发展模式,我们星球上的不可再生资源不可能把这种模式支撑多久。在不发达世界,不发达和贫困本身是给环境增加压力的主要因素。因此,国家和政府首脑承认发展权利是很公正和及时的,这种权利正如所述,必须加以行使以公平地满足当代和后代的发展和环境需要。

在里约热内卢会议以后,我们面前的任务并没有减少。我们现在有一大堆承诺和目标,这些承诺和目标虽然也有限制,但鉴于问题之大,只要我们想朝更为健康的生活迈出第一步,就必需实施这些承诺和目标。工业国在里约热内卢对在向发展中国家转让新的和更多的财源及技术方面作出承诺表示了强烈的抵制,作为上述保证的一部分,这种抵制必须打破。机构体制必须更为明确地界定,以确保关于环境和发展的里约热内卢宣言及21世纪议程得到后续和执行。有关沙漠化、小型岛屿国家的紧迫问题以及关于管理和保护低洼沿海地区,也必须加紧工作来实现尚未达成的协定。

最大的危险在于,在会议后,我们可能会丧失政治推动力和社会及道义的压力,正是这种压力才导致采取了这些非常重要的决定。大会本届会议使我们第一次有机

会来避免这一错误。古巴关于持续发展委员会的特点、任务和组成的立场正确地反映在77国集团提交供讨论的文件之中。其中所载各点中,我想强调几点我们特别重视的问题。

MJ

持续发展问题和在里约作出的决定的复杂性证明,该委员会需要有本组织会员国最广泛和最公平的代表,而且委员会需要根据现行的规定并以完全公开的富有透明度的工作方法来保证观察员的参加。委员会职位的分配必须要建立在公认的公平地理分布原则的基础上。任何偏离这种安排的建议或方案都必须予以拒绝。

《21世纪议程》相当具体地略述了委员会的职能,如关于机制安排的第38章中的具体决定各种专题章节或明或暗地提及此事,如第33章和34章。我们希望在大会本届议上我们能够根据《21世纪议程》有关各种章节所通过的决定完成具体规定委员会的职能的使命。如果持续发展委员会要对监督《21世纪议程》的执行负责任的话,它就要将其工作建立在里约得到承认的前题之上、即持续发展的大项目的执行需要向发展中国家提供大量的新的和额外的财政资源。如果该委员会要真正起作用的话,对筹措资金过程的监督和检查就是委员会一项不可避免的责任。

秘书处对委员会工作和一般大会复杂任务的支持对实现已制订的目标是至关重要的。为了这个原因我们同意这种建议,即将建立的机制应该是本组织秘书处结构内的一个单独的有特点的实体,并应由一位向秘书长直接报告的副秘书长来领导。

关于秘书处的地址和委员会开会的地点的确定应该反映首先保证全体会员国具有最好的条件和机会得以适当参加会议及其后续行动。就这个问题进行辩论往往是围绕着富国的愿望和他们之间的平衡转而实际上他们已经垄断了组织多边机构的权力,这对小国、贫国是有害并使其感到冒犯。古巴认为,在对这个问题的审议过程中应该充分考虑一些小国特别是小岛屿国家联盟所表达的利益。

在执行首脑会议结果过程中成为我们议程一部分的将是就小岛屿国家持续发展问题召开全球会议。对那些在过去两年来一直参与谈判并熟悉所散发的关于小岛屿

国家特别脆弱性的大量资料的人来说,他们容易理解召开这样一个会议对那些国家的重要性。我们的目的就是赢得国际社会对在一些国家的困难情况下实现持续发展目标的支持,这些国家除了小和脆弱以外,还贫穷和不发达。

在里约首脑会议作出的决定中无疑有一些产生决定的后果很有限,因为在所有与会者之间达成肯定的一致是有困难的,这些结果或早或晚还需要进一步的具体化。《21世纪议程》关于筹措资源和机制的第33章是最需要我们努力的。我们主张大会在本届会议上具体规定出筹措资金的措施和模式以导致彻底完成《21世纪议程》的规定。

我们认为,同样重要的是保证向发展中国家适当和非谋利地转让为创造环境上可持续发展的条件和能力所需要的技术的义务。在这一目标实现之前,环境保护方面的步骤将会是非常有限的。

古巴是一个小的第三世界国家,它在特别不利的情况下为发展进行了斗争,它同所有不发达的国家一样需要国际技术和财政的援助。但它能同世界,特别是不发达世界交流我国在环境维护和保护方面所取得的经验以及分享我国人民在《21世纪议程》中反映的诸如卫生、教育、公平和社会正义等各个领域内所取得的成果。我们希望那些能够与别国分享的国家也会愿意同别人分享。我可以向大会保证,执行历史性的里约首脑会议所作出的决定在我国已成为现实了。

周先生(新加坡)(以英语发言):本次辩论正好是历史性的联合国里约热内卢环境和发展会议召开5个月之后进行的。它为总结里约的成就提供了一个好的机会。里约会议标志着在国际、地区和国家级别上就综合考虑环境和发展问题进行国际合作一个新阶段的开端。然而最终判断里约会议成功与否要取决于是否能忠实地实行所同意作出的承诺,特别是在《21世纪议程》中所作的承诺。简单地说如果里约会议被认为是成功的话,那么就必须要采取措施以保证有效地执行《21世纪议程》。有效地执行《21世纪议程》需要几方面的因素。我谨重点地在现阶段谈一下三方面的因素。

第一个是财政资源。联合国环境和发展会议秘书处估计,在发展中国家执行《21世纪议程》每年平均费用超过6,000亿美元,包括用在赠款和优惠贷款上的1,250亿美元。无疑在发展中国家执行各种持续发展计划将需要提供大量新的和额外的财政资源。

MJ

实施《21世纪议程》的外部资金是至关重要的。发展中国家,特别是最不发达国家将需要额外的外部资金,包括更多的官方发展援助。在此方面,我们欢迎发达国家再次确认其实现已被接受的联合国确定将国民生产总值的0.7%用于官方发展援助这一目标的意图。然而,实施《21世纪议程》的资金之大部分可望来源于一国自己的资源,即来自公共和私营部分。一个国家为持续发展而调动其资源的能力主要取决于它在促进经济增长和发展方面的能力。在国际上,自由贸易和进入市场对经济增长和发展具有根本性意义,特别是在发展中国家。一种公开的、非歧视性的、多边贸易制度将能使所有国家,尤其是发展中国家通过持续的经济发展改善其人民的生活水准。环境保护只能在经济增长和发展的情况下才能实现。

成功地实施《21世纪议程》的第二项主要要求是在国家一级为持续发展制定一项恰当的行动计划和战略。有必要建立一种明确的政策构架以使环境和发展结合起来并确定国家和地方的优先项目以及建设实施《21世纪议程》的能力和容量的方式方法。

发表一项明确的全国性行动计划是必要的,这至少有两个原因。其一,一项明确的行动计划对于吸引实施《21世纪议程》所需的必要外部资金是不可缺少的。其二,一项全国性计划对在社会各阶层建立实施《21世纪议程》的共识也必不可少。任何全国性行动计划的主要任务应当是建立内部能力。在这一点上,我们在新加坡发现通过教育和技术培训实现的人力资源发展对能力建设至关重要。能力建设的另一重要因素是技术和相关的技能转让。从长远讲,成功地实施《21世纪议程》要求较容易地获得技术信息和能力。这可使各国扩大并建设其自身能力以促进持续发

展。

新加坡政府尤其重视各项国家方案和行动。我们大概三十年前便开始了我们自己的环境保护方案并将一个有效的旨在环境保护的基础设施和立法体系付诸于实践。我们还制订了一项“绿色方案”，它为下个十年的环境与发展政策指明了战略方向。新加坡愿意与其它国家分享它在持续发展方面获得的经验。我们还希望能够亚洲—太平洋地区作出有助于环境技术转让的努力。

第三项要求是在国际上建立一个有效的机构框架，以促进持续发展、《21世纪议程》的实施以及联合国环境与发展会议(环发会议)的后续行动。我国代表团认为，在涉及国际机制方面至少有四个重要问题。

第一个是为环发会议后续行动设立一种政府间机制的问题。在此方面，我们敦促尽早设立高级别持续发展职能委员会。

第二个则是在政府间和秘书处一级，在联合国各机构、行署和促进持续发展各项方案之间的互相补充、合作与协调的问题。在此，我们想强调将新设立的持续发展委员会置于正在经济、社会和有关领域进行的改组和恢复活力的努力这一背景之中的重要性。

第三个则是任何国际机构安排与多边金融机构之间的联系问题。在这一点上，我们想强调联合国系统与布雷顿森林机构之间在实施《21世纪议程》方面进行密切和有效合作以及交换信息的必要性。财政资助与实质性行动之间存在着有力的联系。这种联系必须在国际机构一级得到反映。

第四，我想强调秘书长在环发会议后续进程方面的作用具有根本的重要性。秘书长继续实行强有力和有效的领导对联合国系统内给予持续发展问题应得的和所需的重要性的和高层次的重视是至关重要的。秘书长应成为在联合国系统内所有持续发展事务的焦点。

持续发展委员会的设立将是大会本届会议作出的最重要的决定之一。我们欢迎秘书长关于环发会议后续行动之机构安排的报告。我国代表团还十分愿意核准77国

集团就持续发展委员会所提出的立场文件。然而,我想在此作两点补充。

第一点涉及拟议中的委员会的规模和成员。该委员会在持续发展领域为合作建立一种全球伙伴关系将发挥重要作用。因此,其规模和成员应广泛地囊括发达国家和发展中国家的参与,这十分重要。我国代表团支持77国集团所持的立场,即委员会在公正的地理代表基础上由53个经过选举的成员组成。为确保充分参与,委员会的非成员国代表应具有观察员地位。

第二在关于委员会秘书处的地点,应本着它对所有国家尤其是较小的发展中国家都应便于到达这一基本原则。同样,委员会会议的地点应固定在一个最大多数的国家都有代表的地点。

我们迫切需要迅速启动实施《21世纪议程》有效的后续进程和机制。正如《21世纪议程》的序言中所指出,人类处于历史上的一个决定性时刻。如果我们不抓住这一时机并撇开我们的分歧以求得持续发展,我们将不会得到子孙后代的原谅。

因萨纳利先生(圭亚那)(以英语发言):联合国环境与发展会议(环发会议)回顾起来确实是国际合作领域中一个巨大的里程碑。在其召开之前的漫长的和艰辛的谈判过程中,许多人曾怀疑--正如那句名言所讲,游戏要与点燃的蜡烛价值相称--其结果要与投入的时间和努力相称。然而,会议最终为世界献出了一份得以获得拯救的蓝图,不论其多么具有暂时性或雄心勃勃。它探讨了相互一致的极限并为所有国家获得持续发展提出了一项共同的议程。

我今天有幸代表其发言的加勒比共同体国家积极地参与了寻求有意义的共识的努力。这些国家是:安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加联邦、格林纳达、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、特立尼达和多巴哥以及我所代表的圭亚那。*

* 副主席登古·雷瓦卡先生(加蓬)主持会议。

MT

我们各国政府在为联合国环境与发展会议(环发会议)做准备时鼓励与包括非政府组织在内的有关机构进行协商的过程。他们组成了一个特别工作组,来审议本区域特殊的关注和需要。在我国是其成员国的小岛屿国家联盟和77国集团内部,我们寻求同所有发展中国家为共同的事业进行工作。77国集团主席昨天在大会上的发言反映出,我们继续对在里约热内卢达成的各项协定给予优先地位。然而,如果我可以的话,希望强调加勒比共同体对环发会议后的合作的一些看法。

自从哥伦布发现加勒比以来,世界就把我们区域看成某种人间的天堂。这种看法是恰当的,因为从北方的伯利兹大陆到南方的圭亚那之间,遍布着玫瑰园一般的岛屿,就象加勒比皇冠上的珍贵宝石。它们的热带美丽景色体现在其茂盛的植物、白色的沙滩和碧蓝的海水之中,远近驰名。难怪加勒比是最受欢迎的旅游点。

然而,这个天下闻名的美景后面有一块乌云,因为,虽然大自然慷慨地赐福本区域,但其赐予也有阴暗的一面。这些土地不幸地易于发生包括天灾和人祸在内的灾害,这些灾害给其居民带来了浩劫。环境受到猛烈巨风的吹打,过度开发的破坏和海水的侵蚀使环境常常遭到劫难。装饰着加勒比海的珍贵的珊瑚礁归之于危险之中。好象这些还不够,近年来通过我们水域运输危险废料又带来了更多的危险。

正如佩雷·拉巴特在大约250年前提醒加勒比:

“你们全都在同一条船上,在同一个变化莫测的海上航行。”

由于这些对我们脆弱的生态系统的威胁带来了后果,我们不得不过度地把我们稀少的资源用于防止进一步的退化。与此同时,我们有义务向我们的人民提供基本的生活必需品。第一次关于环境问题的加勒比共同体部长级会议承认这两项并存的责任,它指出:

“我们对环境问题的全部关注的中心是我们全都希望人类以一种与自然保持和谐又符合人类福利的方式生存。”

加勒比共同体各国因此高兴地看到里约热内卢发表的原则宣言充分意识到并庄

严载入了环境与发展之间的这种共生的联系。我们对《21世纪议程》代表着一种把我们的愿望转变为现实的雄心勃勃和全面的尝试感到满意。当然,我们意识到这不是一下子就可以完成的。我们因此敦促对《21世纪议程》进行研究,以便确立我们的行动优先事项。《议程》在许多情况下确定了具体的目标和时间表。认真地追寻这些目标和时间表并保持在里约热内卢获得的推动势头是很重要的。

毫无疑问,我们最紧迫的任务是成立一个持续发展委员会,以满足对设立一个适当机构来保证对所有环发会议决定采取有效后续行动并监督《21世纪议程》执行进度的明确需要。考虑到这些重要的职责,这个委员会有绝对必要在概念、组成和运行上都是明确的民主化。可以回顾,当在里约热内卢商定使该委员会成为经济及社会理事会的一个附属机构时,其主要原因是为了行政上的方便。然而,普遍的谅解是该委员会应该是自主的并且是高级别的,以便有效地发挥作用。其成员应该有足够多的数目,以便使发展中国家能够有适当的代表。在这方面,加勒比共同体各国认为委员会应该有53席,这是根据适用于高级别的科学和技术促进发展委员会的理事会公式确定的。

关于持续发展委员会的职责,我们想对在发展中国家建设国家能力给予特别的重视。因此,应该在供资项下制定一项单独的规定,要求委员会监督向这些国家提供的援助,以便保证它们有能力履行《21世纪议程》为其规定的义务。至于提供服务的秘书处,我们同意77国集团提议的结构。然而,我们请求适当注意对性别平衡的需要。此外,该委员会最好是设在纽约,以有利于发展中国家最大限度地参与。

加勒比共同体完全支持在1997年举行一次审查会议的提议。然而,委员会在初期阶段的工作方案似乎是建议,至少在开始的两、三年内,委员会应该争取至少每两年开一次会。无论如何,一个直到1997年的会议方案看来将是非常令人满意的。我们请求委员会在筹备这些会议时应寻求促进发展中国家,尤其是小岛屿国家和最不发达国家继续不断地参与。加勒比共同体各国打算在该委员会的工作中发挥充分和积极的作用,因此将寻求在其中得到适当的代表。

当把目光放到成立该委员会以后时,我们希望吁请注意在环境和发展日程上的若干重要的后续会议。我们注意组织这些会议为时并不过早。加勒比共同体各国可以理解地特别关心在1993年召开第一次关于小岛屿国家持续发展问题的全球会议。这次会议的目标除其他外,是发展并加强岛屿之间、区域和区域之间的合作和资料交流,以便减少小国固有的脆弱性。我们敦促充分支持我们的姐妹国家巴巴多斯惠然同意主办的这次会议。

加勒比共同体特别关注普遍的海洋和综合的沿海区管理问题。我们之中某些国家已经感到了全球变暖和海面上升的问题,因此不得不同海洋进行不断和代价高昂的斗争,以便保护宝贵的沿海地区和经济资源。在我们的专属经济区内的濒危海洋资源对于我们的经济和社会发展也是必不可少的。正如《21世纪议程》中所承认的,迫切需要在所有各级进行国际合作和协调,

“以便支持并补充沿海国家为促进沿海和海洋地区的综合管理和可持续发展所进行的国家努力。”(A/CONF.151/26(Vol.II),第17.10段)。

希望在里约热内卢所建议的讨论这个问题的会议可以在1994年以前举行。这对我们之中的某些国家来说是生死攸关的。

虽然《21世纪议程》并没有规定大会采取任何具体的行动来保证可持久地利用森林,但国际社会在当前仍然必须遵守在里约热内卢商定的原则声明。我们还必须着手成立审查机制,以确定这些原则在何等程度上服务于我们的目的,并为管理我们的森林确定一项计划。这就需要不断地检查适当国际安排的必要性和可行性,

“以便促进关于包括造林、重新造林和恢复在内的森林管理、保护和持续发展各类森林的国际合作。”(A/CONF.151/26(Vol.II)第11.12(e)段)

GJ

我们的政府认为森林保护、管理和发展是正确的环境战略的关键内容。在这方面,加勒比共同体完全赞同持续发展和保护我国内地心脏的亚马逊热带雨林90万公顷处女地的伊沃克拉马项目。这是作为区域项目发起的一个项目,得到英联邦秘书

处、其他英联邦政府、联合国开发计划署(开发署)和其他国际机构的参与。

关于受到沙漠化威胁的那些国家,加勒比国家再次呼吁尽早达成一项关于制止沙漠化,尤其是在受到这种灾祸影响的非洲制止沙漠化的国际公约。与此同时,为促进有效执行《联合国海洋法公约》关于跨界洄游的鱼类和迁移性很大的鱼类的规定,我们敦促尽早在联合国主持下召开一次会议。这个论坛将为审议如何改进国家间捕鱼业合作和制定恰当的建议提供一次及时的机会。会议的工作和结果应该与我们相信很快将会生效的海洋法条约充分一致。

国际社会已经议定的两项重要的公约——即关于生物多样性和气候变化的公约——现在要求对其得到早日批准和执行给予推动。关于气候变化条约,我们现应该考虑制定新的议定书,特别是一项旨在限制排放温室气体和处理海平面上升的有害后果的议定书。我们理解《气候变化框架公约》政府间谈判委员会定于12月初开会,筹备召开一次缔约国会议。关于《生物多样性公约》这个人类共同关心的领域,缔约国现在必须按照它们各自的能力开始为其具体执行制定战略。

这次对环发大会后议程简短的审议再次指出两项重要规定的不可分性,即转让适当的技术和足够的资金,以使发展中国家能够履行它们根据里约协议承担的义务。发展中国家为对付这些责任必须在赠送或优惠的基础获得与环境无害的技术。它们同样必须能够支配新的和额外的资源以便能够满足严重的财政要求。因此,我们呼吁我们发达的伙伴紧迫地处理这些问题,并象在里约所设想的那样在大会本届会议宣布它们的承诺。

据估计,为在发展中国家充分执行《21世纪议程》每年所需的资金大约为6000亿美元。这可能看起来象是天文数字,但有了发达和发展中国家的合作,资金上的需要是可以满足的。很明显,由于不同责任的原则,发达国家将被期待作出更大的贡献。事情应该如此,因为发展中国家的责任负担将会特别繁重。我们的份额不仅需要以我们的资金费用的份额来衡量,还必须以平衡我们的自然资源的使用和环境保护的要求的固有的限制所带来的牺牲来衡量。在估计中,还必须考虑到我们的社会

在债务偿还和重大的结构调整方案的承诺方面所面临的负担。

因此,我们呼吁发达国家尽快实现将其国民生产总值的0.7%用于官方发展援助的制定了很久的目标。仅这一个步骤就将为达到我们的目标实现很大一笔款项。我们还期待,由于特别用于环境目的的一项地球增加额,国际开发协会(IDA)第10次充资将得到明显提高。我们同时鼓励探索其他可能的资金来源。成功地发起《21世纪议程》将要求向发展中国家尽早大量承诺优惠资助。我们现在必须就此采取行动。

全球环境基金将成为向环境与发展的孪生领域输送资源的重要机制。我们不应忽视改革它的任务,以使它能够最佳地运行。为了这样作,它应该有3个关键特点。第一,其成员应该是普遍的,有广泛和公平的代表性。第二,它的资源应更能满足小的岛屿和低洼地的国家的需要。第三,它的运行在任何时候都应该有透明度和责任制。

还是关于筹资问题,加勒比共同体国家愿欢迎开发署概括提出的根据21世纪能力提供输入的规定。为有效执行《21世纪议程》,建设国家能力是对多数如果不是所有,发展中国家的优先要求。加勒比国家在这个领域当然有具体的需要,并因而欢迎给予开发署和所有多边机构提供援助的任务。最后,我已经说过,持续发展委员会最重要的任务之一便是监督执行这个任务。

在二委更详细地讨论这些问题时,加勒比共同体还要表明一些更加广泛的看法。应该希望在里约表现出的合作和协商一致的精神充满这些审议工作,以便在一天结束的时候我们可以说为实现环发大会的希望和目标又迈出了积极的一步。加勒比共同体国家方面决心继续进行密切合作和协调以确保充分和迅速地执行《21世纪议程》。

在我们行将进入21世纪之际,我们不能不意识到文明已经达到的危险阶段。人类在无情地追求进步时,不顾后果地破坏了其环境。因此,世界今天受到不可弥补的破坏的严重威胁。环发大会责成我们采取具体行动,避免这场灾难。《21世纪议程》提供了一个抢救计划。我们必须一起开始执行这个计划。用我们一位加勒比诗

人的话说：

“织机象跳舞一样在颤动；

“织出的图案就象蜘蛛网；

“每个人都是其中的一部分！

“什么都用完了！”

我们——发达和发展中国家——因而注定要为了我们的生存和地球星球的生存而共同努力。这是一项不能安全的推迟的义务。

GJ

穆苏卡先生(赞比亚)(以英语发言)：赞比亚对有机会参加这次辩论表示欢迎。这次辩论是国际社会发起今年六月在里约热内卢召开的联合国环境与发展会议后续进程的第一阶段的努力。

我国代表团要对联合国秘书长和联合国环境与发展会议总报告员阿尔及利亚外交部长表示赞赏，他们对联合国环境与发展会议的报告作了全面介绍。

在欢迎这份报告的同时，我还要向联合国环境与发展会议的所有与会者以及参加筹备过程的人士致敬。正如秘书长在其报告中所指出的那样，这次会议在许多方面都是史无前例的，这使它成为国际合作进程中的一个独特成就。

国际社会从里约热内卢得到了一份十分有益的议程，该议程可以将我们的世界引入一个持续发展的新时代——这是我们共同下定决心，使国际社会致力于保卫我们这一代和子孙后代环境的基本条件。

在这方面，大会的任务是发扬里约热内卢精神，制定一项富有革新精神的国际合作促进持续发展制度。我国代表团认为，世界各国必须形成一个完全致力于促进持续发展的有力联盟，以便适当地执行里约热内卢协定的议程并在必要的地方予以加强。

正如会议报告所反映的那样，旨在为国际合作促进持续发展提供便利的值得称赞的努力始于里约热内卢。如果我们把目光不仅仅局限于里约热内卢而往更远的地

方看,我们还看到大有希望的迹象,各国政府都更加愿意把其影响力汇合起来,建立一种作为里约后进程核心的政府间结构。

但是,让我们大家都记住,体制只是执行多方面持续发展议程的舞台。发展中国家的重大关切是,它们是否将得到它们参加持续发展议程极为需要的“环境空间”。

这种关切一直持续着,因为它规定了发展中国家在设法履行艰巨的发展议程的同时承担保护环境额外负担的能力。

持续发展概念表明了把环境关切同发展关切充分结合起来的意见,如果国际社会一方仍然不能在不冒倒退风险的情况下接受挑战,这个概念就不能取得其合乎逻辑的结果。在这方面,世界各国在展示更大的合作意愿后,必须接着对使必须履行的责任具有实质内容的基本因素作出更大的承诺,而且还必须在这个过程中对迈向未来的共同责任产生更大的信心。

旱灾、沙漠化、倾弃有毒废料和贫穷等庞大问题都对环境造成有害影响,这些问题仍然是发展中国家的主要关切。旨在为同沙漠化作斗争而就缔结一项国际公约进行谈判的议定倡议已经摆在大会本届会议面前,这项倡议将成为促使发展中国家特别是非洲的数百万人民抱有更大希望的工具。他们正在生命支助系统逐渐消失的艰苦条件下勉强维持其生存。旱灾和沙漠化是分不开的,这两个问题要求拟议中的国际公约含有充分的规定,以便帮助受灾国家抵御旱灾的影响和恢复受到破坏的生态系统。

影响我们持续发展过渡的还有其他关切。国际社会通过优惠技术转让拥有帮助世界上许多国家发起下列发展进程的能力,这种发展进程将超越迄今造成环境恶化的模式。尽管发达国家有必要改善发展中国家获得对环境无害技术的机会,但教育和培训促进技术进步的进程,加上通过在乌拉圭回合中减少外债和多边贸易自由化提高发展中国家储蓄潜力,这些都可以鼓励它们发展对环境无害的技术。

里约热内卢在各国政府和私营企业合作方面揭开了新的篇章。各国政府都有义

务提供奖励,促进私营部门投资,由此实现对环境无害的制造和废物处理。各国政府所面临的基本挑战将是制订环境政策,确定很高并确实具有竞争力的标准。在环境持久性的幌子下出现的保护主义或其威胁在执行环境标准方面,特别是在热带木材贸易等敏感领域执行环境标准方面,具有实行选择性作法或破坏主权的危险。

WG

目前刚出现的趋于持久发展的变化提供了前所未有的机会。在我们逐渐改变机构性安排,以加强联合国将环境与发展结合起来的长期工作的同时,我们的这一世界机构对改进和加强秘书处及政府间结构有着不可多得的机会。我国代表团希望,诸如关税和贸易总协定(关贸总协定)、国际货币基金组织(货币基金组织)和国际复兴开发银行(世界银行)一类的机构也将开展与我们在本届大会上所开展的各项努力相辅相成的改革。

国际社会还有一个适合时宜的和前所未有的机会,在使全世界几十亿人民过上有作为的生活之外,还能够对贫困采取齐心协力的行动,并满足基本的人类需要。

在所有这些机会和无数的其它机会之中,国际社会如何驾驭妥协的精神和对改革的承诺将确定有效地利用这些机会保护环境不受破坏的可能性。在走向里约的道路上,就确定了一些机会与困难。里约本身就提出了一些国际社会必须进一步发扬的新的价值观念。如果国际社会体现出人类求生存的精神,这就能够做得到。

纳雅奇先生(坦桑尼亚联合共和国)(以英语发言):我国代表团很荣幸地就联合国环境和发展会议(环发会议)的极为重要的项目向大会发言。

我国代表团非常认真地听取了秘书长昨天关于改革联合国和对联合国环境和发展会议开展必要后续工作并作出额外安排的发言。这一发言使我们感受到他决心建立一个不仅在经济和社会方面,而且在人类活动的所有其它方面都能响应世界各国人民的需要和愿望的联合国。我感谢秘书长所作的令人鼓舞的发言。我并谨感谢巴基斯坦代表团的发言。我国代表团完全赞同巴基斯坦外交部秘书长阿克拉姆·扎奇先生昨天的发言,他的发言也代表77国集团。

里约会议是20年来提醒全世界的国际社会,并使其相信以下事实的高潮,这一事实就是,环境问题具有全球性质,因此解决环境问题需要得到国际上的协商一致意见,如果要保证我们脆弱的地球得以持久的存在下去,那就需要发展与环境方案的结合。21世纪议程力图要做到的正是这一点。这是各国为建立新的全球伙伴关系所作的承诺,其目的是要根据需要实现更加有效、公平的世界经济,并根据保护环境所必须的先决条件,展开持续不断的对话。因此,大会第四十七届会议有责任通过建立有力和有效的后续性机构安排,扩大里约热内卢所产生的动力。

环发会议的进程从其第一次会议直到筹备委员会的第四次会议以及关于《气候变化公约》和《生物多样性公约》的政府间谈判过程中体现出来的为谈判的复杂进程所作的孜孜不倦的努力这一点充分地表明了国际社会对环境与发展问题的兴趣以及优先重视的程度。1972年联合国人类环境会议是一次召集了工业化和发展中国家共同开会,明确划定人类大家庭有权有一个健康的和具有生产能力的环境的权利。里约热内卢会议确定了人类已决心为其在健康的环境里长期生存还要采取的行动。这就是说,如果不全面的执行21世纪议程,那么导致里约会议的全部工作就将是徒劳的。

我们离开美丽的里约热内卢城已经快5个月了,我们确信我们已成功地谈判了一个议程,它将使我们进入21世纪。可惜,看来在筹备过程中有关执行手段的一些限制没有在会议上全部消除。发达国家还没有作出决心执行21世纪议程的具体保证。

会议上所同意的共同但是有区别的责任制原则没有被各国转变为在这一努力中发挥作用的具体决心。目前的挑战仍然是要将在里约热内卢所谈判的概念以及达成的协议转变为行之有效的战略和政策措施。尽管这一开端并不令人充满希望,但是我们南方仍然乐观地认为,北方会履行其为各方所接受的将国民生产总值的0.7%用于官方发展援助的联合国目标;我们并希望,尚未达到这一目标的国家能够改进其援助方案,以便尽早做到这一点。我们欢迎目前北方的一些国家取消发展中国家债务的倡议。同样,我们欢迎联合国开发计划署称为“21世纪能力”创新机制,其目的是

要支持发展中国家执行21世纪议程的努力。我们认为这一机制为各捐助团体和整个多边财政机构提出各项倡议铺平了道路。

里约热内卢《环境和发展宣言》的第四项原则指出：

“为了实现持久的发展，环境保护应当成为发展进程的一个组成部分，而不能孤立于环境的来考虑。”

今天，非洲人民将近一半生活在赤贫之中。预计到本世纪末，非洲的穷人人数将会增加1亿多；与此同时，全世界穷人的预计人数却会下降4亿。这将意味着，到本世纪末，非洲将有发展中国家全部穷人的30%以上。

MJ

情况是紧急的。在非洲，当我们谈起同贫困作斗争、组织资源和技术的转让、协助建设能力、保护和促进人类健康和促进人类持久住区时，我们谈的是现在应当发生的事。为了确保两年艰难的谈判变成建设性的行动，现在必须开始进行实际的工作。正如挪威首相格罗·哈莱姆·布伦特兰在里约正确指出的那样，

“贫困不仅贬低受其之害的人，而且也贬低容忍它的人。”

《21世纪议程》第38.12段给予大会第四十七届会议的授权使本机构承担了沉重的责任——即决定高级别持续发展委员会工作的具体组织模式。各国政府、专家、非政府组织和所有参加环发会议进程的其他人都全神贯注大会本届会议的审议和结论，我们应当努力保证不辜负他们的期望。由于人们指望《21世纪议程》解决当今的紧迫问题和为世界迎接下个世纪的挑战作好准备，我们正在建立的环发会议后机构框架应当具有持续到21世纪所需要的动力和灵活性。

我国代表团相信，在环发会议之后，联合国有着在推动环境与发展一体化进程方面发挥领导作用的独特机会，以实现持续发展。我们正开始在一个适当的时机建立环发会议后的机构框架——当联合国正在经济、社会和相关领域中进行改组和恢复活力。如《宪章》规定，联合国作为能够在全世界一级协调会员国宏观经济政策方面发挥关键作用的唯一普遍和民主的政府间组织，可以对成功地执行《21世纪议程》作

出决定性贡献。

应当利用环发会议后的机构框架努力加强联合国系统,以避免它被置于次要地位或剥夺作为国际社会卓越的审议和立法机构的适当作用。冷战使本组织机构瘫痪了将近50年,在冷战结束之后,联合国现在开始不仅能够处理冲突和提供人道主义援助方面发挥《宪章》设想的作用,而且也能够在经济、社会和相关领域中履行《宪章》所赋予的职责。

我们完全同意前环发会议秘书长的见解,联合国召开地球首脑会议--国家元首或政府首脑的一次最大的聚会--具有深远的意义。这标志着联合国系统历史上的一个转折点,使之有理由把联合国当作国际社会能够为了共同利益团结起来的唯一论坛。我国代表团期待着同其他代表团一道合作,以确保这一势头不会失去。

《21世纪议程》表明,人们强烈地意识到,个别国家的经济政策和国际经济关系对持续发展具有很大的关系。同样清楚的是,健全的宏观经济和环境政策对环境具有积极的影响。包括坦桑尼亚在内的大量发展中国家正在进行结构调整和其他改革。把环境的成分纳入我们国家计划体制的进程正在继续。但是,国际气候仍然对发展中国家不利,因为利率仍然很高,实际商品价格降到1930年代大萧条以来最低的水平。

发展中国家的外债继续产生负面作用,还本付息已经导致资源从发展中世界反向流入发达国家的不正常现象。以人均寿命和儿童死亡率等指数来衡量的进步已经减慢。经济困难和调整方案中需要对公共开支的裁减对教育和保健方案产生了不利影响。

1986年开始的多边贸易谈判乌拉圭回合尚未取得重大进展。乌拉圭回合的成功结束能够大大改进国际贸易环境和促进经济复苏。一个更加开放、透明和以条例为基础的制度将有助于使发展中国家更容易进入市场和增加出口增长的机会。

大会有责任在本届会议上设立一个政府间谈判委员会,以便拟订一项同正在经历严重干旱或沙漠化的国家--特别是非洲国家--的沙漠化作斗争的国际公约。通过

冗长的谈判,我们已经走了一段漫长的道路,高兴地达到目前建立一个政府间谈判委员会的阶段。我们真诚希望,将能够在1994年预定日期以前最后完成公约。为了保持势头,我们请秘书长尽早建立一个临时秘书处,协助政府间谈判委员会完成其使命。我们也敦促联合国系统负责干旱、沙漠化和发展问题的有关组织同委员会分享其知识和经验。

在目前时刻,我谨谈谈建立高级别持续发展委员会的模式。指定委员会为高级机构的目的首先是要确立拟议中的机构是强大和有效的,能够履行《21世纪议程》所设想的职能,第二,是为了确保由尽可能最高级的代表参加。我们的理解是,也许各国,特别是发展中国家无法派部长级代表出席委员会的所有审议,但应当尽力保证派出尽可能最高级的代表。这将大大便利和加快委员会的工作,并能够通过避免繁杂的官僚手续,迅速执行其各项决定。

委员会的成员组成应考虑到它的使命所受到的极大重视以及它的工作在联合国会员国之间引起空前的兴趣。少于第68条所允许的最大数量是绝对不够的。根据既定惯例,成员的组成应根据公平地域分配的原则。我们也同意秘书长报告中表示的观点,持续发展委员会应根据环发会议进程中通过的条例和程序鼓励非政府组织的参与,包括工业、商业和科学界。

我国代表团欢迎有关设立由知名人士组成的高级别持续发展咨询机构的建议。我们认为,应在公平地域分配的基础上任命该机构的成员,考虑到该成员需要具备广泛的环境和发展问题方面的知识和经验。

GJ

我国代表团注意到妇女在发展中的重要作用,以及她们对成功实施《21世纪议程》的不可缺少的贡献。因此,我国代表团认为,在持续发展问题委员会、高级别咨询机构,以及委员会秘书处的组成问题上,大会有义务确保符合现实的性别平衡,而不仅仅是采取象征性的做法。

除了全面监测执行《21世纪议程》方面的进展情况之外,委员会的主要职能是

审查实施《21世纪议程》中的各项承诺,包括与提供资金和转让技术有关的承诺的进展情况,并定期审查是否有充分的资金和机制,包括为实现《21世纪议程》中所一致同意的目标而作出的努力。

持续发展问题委员会应确保就环发会议采取有效的后续行动,并为北南之间正在进行的关于环境和发展问题的对话提供一个重要的讲坛。委员会应审议各国政府、国际机构和联合国机构提供的关于它们实施《21世纪议程》的活动和它们所面临的问题的报告和资料。它也应有能力审查联合国专门机构,包括布莱顿森林机构以及贸易会议和有关会议的业务和活动。它必须能在这些报告的基础上建议采取行动。

重要的最后一点是,委员会的业务必须有透明度,必须在国家、区域和国际各级对联合国会员国和公众开放,并对它们负责。

我们的里约之行和地球首脑会议上的审议工作是极其成功的。在走上自里约开始的道路时,我们别无选择,只能有效地实施《21世纪议程》关于资金和机构的第33章,以及关于对环境无害的技术的转让和建立能力的第34章。我们真诚地希望,在结束我们对这个议程项目的审议时,我们对从里约开始的,将要经历的道路的地形将会有所了解。

卡姆南威尔先生(乌干达)(以英语发言):最近在里约热内卢结束的地球首脑会议在环境和发展领域中作了重要承诺。大会预期将在第四十七届会议上建立必要的机构,以就这次首脑会议的成就采取后续行动,并研究继续取得进展的可能办法。因此,人们期待着联合国及其机构在这方面带头,以确保实现里约的各项目标。

《21世纪议程》是实现持续发展目标的最全面纲领。它是对人们的以下认识的反映:我们的地球再也不能维持由绝望的穷人和欲望无度的富人组成的人类了。穷人为了生存而破坏地球环境,富人的消费形式已经无法维持下去。《21世纪议程》所发出的响亮呼声是,世界所有国家必须为持续发展结成全球伙伴关系。从现在开始,集中点必须是持续和继续。

从发展中国家的角度来看,里约所提出的目标是:减少贫困、实现经济发展和治理环境。《21世纪议程》的宗旨是,为保护环境而采取的措施不应损害发展过程。发展中国家必须为其本身的发展而利用其自然资源的合法权利。保护生态系统和促进对持续发展的共同管理必须同时进行。这意味着,环境问题必须纳入具有更广泛的社会和经济含义的持续发展问题中。这也要求我们承担一项新责任:在我们走上持续发展的征途时,我们还应认识到,我们的政策可能损害我们周围的人和我们的后代。

贫穷使发展中国家处理环境问题变得更困难。干旱和饥荒这样的自然灾害对南部非洲和东部非洲的大部分地区造成了严重破坏,对庄稼和生命造成了灾难性的后果,这表明我们缺乏应付这些问题的能力。这种严重缺乏能力的情况,再加上对耗尽我们的脆弱资源所造成的不可避免的后果缺乏认识,这些是造成生态灾难的部分原因。

因此,考虑到我们的各国经济过分依赖农业,我们可以提出以下论点:就目前而言,持续发展的概念只能从实行可持续农业生产力开始。只有保持资源基地,即土地、水源和森林不退化,才能长期维持农业生产。然后应使农业生产再度多样化,即重视新作物和开发新的农工业。

因此,实施实际发展方案所需要的人力资源能力必须是最高优先事项之一。对这个重要领域来说,一个必要的补充措施是,为提供对环境来讲有效率的技术采取实际步骤,并对这些步骤给予同样的优先重视。在满足《21世纪议程》方面,需要进行国际合作,以协助发展中国家。

然而,更重要的问题仍然是:发展中国家怎样能够克服人民的基础薄弱的经济所面临的多种环境问题?撒哈拉以南非洲是世界上人均债务比率最高的地区。

WG

仅仅还本付息一项,就已使该区域的经济增长和保护环境的能力受到损害。结果,过度开发自然资源的现象屡见不鲜,其目的是增加生产,取得出口收入,以支付无

穷无尽的债务。

由此显而易见,执行《21世纪议程》下的各种方案所需资金极大。然而,在联合国环境与发展会议整个过程中和通过里约会议,迄今不见在这一关键领域形成明确的承诺。应当指出,保证把国民生产总值的0.7%用于发展援助的承诺,第一次提出事实上是在1980年,几乎12年之前,并每年重复。自从立下这一保证以来,只有少数几个忠实的国家表现出它们对援助发展中国家的承诺。然而,就大多数有援助能力的发达国家而言,如果1980年立下的保证基本上尚未实现,我们又如何相信这一次会象在里约热内卢保证的那样,在2000年兑现?

有些国家已经表示,它们将通过全球环境设施支付本国的捐款,但这文不对题。现在众所周知,《21世纪议程》下的方案,大多数不可能符合全球环境设施的结构。从实质上讲,如果要达到《21世纪议程》的目标,就必须改组全球环境设施的结构,以满足《21世纪议程》的要求和代表格式。

按照当今的结构,全球环境设施的控制和管理几乎不代表发展中国家。设施的作业方式也有待于实现透明。从根本上讲,如果要使《21世纪议程》各方案符合全球环境设施的资助方针,必须重新审查该设施选择方案的标准。因此,全球环境设施必须以更大的努力显示它对履行《21世纪议程》各项规定的承诺。

执行《21世纪议程》将是一个由国家推动的进程。许多发展中国家现在正处于起草其执行《21世纪议程》行动计划的过程中,其中将涉及制定重点及其执行的时间表。鉴于许多发展中国家,特别是西撒哈拉非洲的发展中国家赤贫和长期匮乏的状况,不可能期望该区域的国家用自己的资源来执行《21世纪议程》的方案。必然需要提供新的和额外资金,支持发展中国家实现持续发展的努力,并使它们能以有意义的方式参加各种措施,排除全球性危险。

在这方面,乌干达愿再次重申我们在其他讲坛上经常阐述的立场:为《21世纪议程》筹集财政资源的出发点必须是一项从这几方面释放出资源的方案:第一,取消一切官方的双边债务;第二,取消在各种进出口保障安排下产生的一切商业债务;第三,

在捐赠国的支持下,取消对多边金融机构的一切债务;这种债务是西撒哈拉非洲国家外债的主要部分。与此同时,提供新的和额外资源,以执行《21世纪议程》,作为对上述行动的补充。这些措施无疑有利于执行《21世纪议程》。

这次大会第四十七届会议授权建立一个高级别的持续发展委员会,指导《21世纪议程》下方案的执行。协调职能将是这个尚未建立的委员会最重要的内容。联合国系统必须发挥领头作用,确保它的各种机关和机构在执行《21世纪议程》方案中,以综合的方式进行合作。

为能有效运作,持续发展委员会必须有一个强劲和有效的秘书处的支持。该秘书处必须由秘书长任命一位有充分的知识和资历的人士来领导。

因此,我们对尚未建立的持续发展委员会寄予很大的希望。我们希望,通过该委员会生动有力地贯彻《21世纪议程》,使环境与发展融为一体。

科克耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):召开联合国环境与发展会议是有必要的,这次会议已经成为国际社会生活中的一个分水岭。在这次会议之后,我们将第一次把环境问题放在持续发展的背景下处理,把与保护环境相关的问题放在优先地位,而不是作为次要问题对待,并且把它们纳入联合国活动的各个领域。

正如这次辩论所证实,各国对里约热内卢会议结果的乐观程度不同,这不是秘密,非常自然。不同意见是建设性地寻求协商一致和实际落实协商一致意见的一个必要因素。里约会议为协调各国通过前人没有探索过的领域这样一个复杂而漫长的进程打下了良好的基础,以实现历史上空前的持续发展的目标,作为加强普遍安全和巩固现在终于摆脱争吵和意识束缚的新的伙伴合作关系的必要前提和最终目标。

站得远才能看到全景。里约会议过去还不到五个月,我相信人们还没有充分理解会议成就的规模。然而,即使现在人们也能看到,一套关于持续发展的行为守则已经以《里约宣言》的形式出现。虽然因缺少时间,宣言案文本或许还不够完美,但是秘书长在里约讲话中提出的工作可以继续进行,争取在联合国成立五十周年之前告成。重要的是在一个周密筹划的组织和实践的基础上,预先形成这些努力。

GJ

此外,我们现在有《21世纪议程》,其中包含了为了可持续的发展各国共同行动的具体方案。该方案确定了最重要的任务和合作的方向以及执行方案的技术、财政和组织上的机制。显然,成功将关键取决于在国家一级所作的努力;但是有始以来第一次,我们已经可以把这种努力和所有级别的政策相结合。

我也想强调,我们特别重视现有机制和新机制的协调,以在实践中确保持续发展和环境问题能为从边缘纳入联合国、其大会和经济及社会理事会的活动第一线。

联合国持续发展委员会的秘书处已获得明确和足够的人员和资金,所以该委员会应成为评估里约各项决定的执行和继续在会议上开始的对话的重要工具。为确保该委员会的有效工作,必须保持在会议筹备期间所建立的势头。为了委员会未来的有效工作建立最佳的组织结构是大会在该议程项目下所面临的关键项目之一。秘书长的报告和他在本讲坛所作的讲话包含了在这方面非常有趣和明智的考虑,我们的工作应遵循这些考虑。

我们认为,对于紧急援助环境中心的工作永久化作出原则决定也是有益的。

国际法律协定所管辖的全球环境问题的范围已大大扩大。已签署了气候公约和生物多样性公约,它们体现了所有国家的利益,包括那些经济处于过度阶段的国家的利益。对于管理、保护和发展所有类别的森林的原则也已达成协议,以便达成一个相应的公约。关于防治沙漠化的公约,谈判的准备工作也已开始。还有另一个因素。在里约诞生的新型全球伙伴关系已包括了政府和非政府组织的互相作用以及所有主要的群体都广泛和积极参加的、旨在促进环境教育的共同努力。

因而,里约会议已取得了很多成就--也许有人会说,已取得了在当今条件下所能取得的最多的成就--而关键的任务是带着支持可持续的--即:在环境上可行的--发展的概念和作法的意愿来切实地管理这个来之不易的宝库,而不是带着利己主义、偏见和猜疑采取最高纲领派的“孤注一掷”的做法。

尽管俄罗斯在向市场经济过渡中面临着种种困难,我们已展示了我们的这种意

愿。最近在莫斯科出版的《关于1991年俄罗斯联邦环境状况的国家报告》就是这种意愿的新的证明。

该报告的一个特点是它的不偏不倚。该文件公开指出了在俄罗斯人类环境令人不满的状况。环境恶化,特别是有害物质的污染,正在继续。该报告提出,1991年生产的大大下降并没有导致环境状况的充分改善。根据记录,84个俄罗斯城市的大气污染程度一再,有时定期高于卫生标准所允许的最大含量的10倍或10倍以上。今天,13个地区生态形势严峻,总面积达到250万平方公里,或几乎占俄罗斯领土的15%。

然而,该报告的另一个长处是,它不仅只记录了现有的问题。该文件还客观地描述了日益增长的积极的迹象,这些迹象大多同1991年12月19日所通过的全面的注重市场的法律——《保护自然环境》——有关。俄罗斯政府对于污染环境进行罚款已加强了环境准绳的作用,这些准绳适用于构成确保有效执行环境保护立法的机制的重要方面的那些准则和标准。为了监测该立法的执行,去年我们审查了267,000多个企业和组织。

同样的平衡和全面分析的精神也渗透到环境预测中,其目的是采取适当的预防性措施。拟议中的一整套优先措施——法律、组织和经济措施——目的是为了防止在以后的2年或3年中防止环境状况的恶化,以便为加强环境安全建立有效的法律和经济基础。拟定一个为了稳定的经济发展而奠定有效基础的新的国家政策的任务已经提出,而稳定的经济发展将以维持所要求的自然环境参数和谨慎地利用自然为基础。该政策的主要方面是要建立一个新的法律和经济机制,以指导各个级别的国家机构同自然资源的使用者之间的相互作用,并且在评估管理的决定的社会效益及其结果时把环境要求包括在内。我们已设想出一系列措施来确保地方、区域和全球的环境安全,而且它们完全符合目前生效的国际协定和公约。该文件提出开始制定和执行环境保护和有效地使用自然资源的临时国家方案;它认识到各界人民和所有社会团体积极参与正在进行的经济改革的环境化是有效的执行环境政策的绝对条件。我们已经提出建立一个有效的机制的任务,以使每一个公民——我强调,每一个公

民--都能行使其下列权利参与通过影响他或她的利益的决定;由于环境污染或其他有害影响获得健康损害补偿;对于自然环境的状态和饮用水和食品的质量获得迅速、准确和分析材料。

不难看出,我们所设想的措施完全符合联合国环境与发展会议的建议,符合《里约宣言》和《21世纪议程》的文字和精神。它们自然形成我们执行该论坛建议的决心的一部分。

国际社会的理解和声援以及它对我们在过渡时期的问题、要求和能力所采取的有利的态度对实现我们这些努力是尤为重要的。在本届会议上,俄罗斯代表团将竭尽全力加强新的全球伙伴关系,使之充满更加具体的利益,并把它变为联合国在经言、环境和社会领域在质量上全新的活动的推动力。

我们感谢地球首脑会议的所有热情支持者,包括会议的秘书处。我们尤其要向会议的秘书长莫里斯·斯特朗先生致意,斯特朗先生是联合国开发署署长的特别顾问以及安大略水电公司的领导。我们感谢他不懈和积极地致力于本组织的理想。

这进一步表明了言和行、持续发展的概念和实践的统一。正是这种统一才能确保实施《21世纪议程》的最大部分,甚至在本世纪内能把持续发展变为现实,并使得在环境保护和发展领域的伟大成就--作为对加强和平的宝贵贡献--能早日得到国际社会对它们真实价值的评估,从而受到诺贝尔奖金委员会的注意。我认为,这一切在何时发生将取决于我们大家。

GJ

伊莱亚希夫先生(以色列)(以英语发言):我国代表团参加这一辩论,以表示非常关心联合国环境与发展会议(环发会议)的后续行动。我们期望这些辩论的具体成果及其实施,这些成果的实施应满足人类的希望。

我们已阅读了环发会议和秘书长的全面报告,并饶有兴趣地听取了秘书长重点阐述我们面临的关键问题和改革联合国系统的透彻的发言。

以色列带着对人类历史新方向的信念参加了本次辩论,我们相信生命的定律是

进步和持续发展而不是注定的反复。

多年来,我们一直认为,富国和穷国间标准和能力的鸿沟对全球和平的威胁和对人类尊严的挑战都大于公认的忽视对生态采取谨慎和克制态度所造成的任何威胁。我们的解决办法必须与工业化和技术进步相协调。科学遗产不能被那些幸运的国家所垄断。我们的目标是在发展和保护人类自然遗产两者之间找到一种积极的调和。

除非环境问题适当地同所有发展活动结合起来,否则决不可能真正、持久地解决贫困问题。一项全面的综合办法应包括人类发展、环境保护、社会和人口问题、职业培训、人人享受保健和教育、技术转让和消除贫困。其实在里约,环境和持续发展这种密不可分的联系已得到承认。

20年前,在斯德哥尔摩召开的联合国人类环境会议极大地激发了普遍的环境意识。里约地球首脑会议标志着行动的开始。里约会议的主要成就在于设法对环境和可持续发展作出了新的、重要的承诺。正如在里约大力强调的那样,环境是持续发展的一个组成部分,不能孤立看待。

《21世纪议程》无疑为实现可持续发展的目标开辟了新的前景。我们必须继续加强就环境和持续发展进行国际合作的势头。我们必须为未来来创造一种新的伙伴关系意识。我们必须把该《议程》的言词转变为行动。这是我们对后代应尽的义务。即将设立的新的可持续发展委员会应承担大量责任,成为国际合作与行动的主要论坛。

以色列对环境和发展的脆弱性特别敏感,因为我国的复兴是一个不断修复疮痍满目、剥蚀裸露的国土,恢复退化成臭气熏天的沼泽地的肥沃山谷和扭转造成沙漠的贪婪和忽略的生态剧。

民族发展史上对遭难的土地如此同情的例子很少。宗教传统加深了这种同情。这一宗教传统几千年前就制定了法律,规定土地每七年要休耕一次,家畜应成为人类仁慈爱护的对象。在我们这一时代,百分之一百利用其现有淡水资源的以色列独特地重视严格集中控制下的养护、净化和海水淡化。

但是,对改善环境的希望来说,以色列的经验最核心的馈赠是挺进内格夫行动。我们认为,沙漠是人为的产物,而不是历史不可抗拒的法则。我们向贫脊干旱发起了一场斗争,我们正在和世界上其他国家交流斗争的成果。我们可以避免相互的错误,学习相互的成功经验。最紧迫的莫过于一项国际主持下的收集、汇编、散发和监测环境资料的计划。

只要有愿望,只要有资金,几乎每一个问题都可能有一个技术或科学的解决办法。只有在全球规模制定和执行这些解决办法,它们才会行之有效。如果联合国最优先地重视具有全球影响的难题,它就可能在很大程度上恢复其威望和共鸣。

正如以色列外交部长西蒙·佩雷斯先生于1992年10月1日在大会发言中所说的“一样,

“联合国必须成为保护环境免受新威胁的全面斗争的总部。它必须成为消除饥饿的动力源泉”(A/47/PV.20,英文第46页)

确实,由于全球关心,似乎已经确认环境不再是富国垄断的议程项目。对环境的威胁不分国和洲。为成功地对付这些威胁,必须采取全球性办法。任何国家都不能逃避这一努力。每个国家,不论大小、贫富,都必须尽其所能参与应付这一挑战。还必须创造一个分享知识、技能、经验和资源的全面意愿,以使这一保护地球的运动成为真正的全球性努力。

里约地球首脑会议就全球为地球的健康发展分担责任达成了一个框架。虽然必须在全球一级确定总的认识和政策,但应特别重视为解决这些共同关心的问题进行的区域合作。在这方面,《地中海行动计划》可以成为一个楷模。我们很自豪地积极参与了这项计划。如果各国单独采取行动,所取得的许多成就本来是不可能实现的。仅举一个例子,如果没有各成员国的协同努力,以色列的海岸和其他地中海国家的海岸是不可能变得更清洁的。

我们面对着未来的挑战,其中一点是确信无疑的,即保护环境与发展是不矛盾的,事实上,如果我们不能使各方面的发展结合起来,环境和发展的成就是徒劳无益

的。

技术是持续发展中的一个关键因素，必须精心挑选，以适合每个发展中国家的具体需要。技术变革有可能使我们制定有益的中期和长期计划，以实现持续的发展和环境。利用太阳能的研究和开发一直是以色列的一项重大事业。现已证明太阳能工业化和生物量利用的成本效益。我们还在集中进行几项将太阳能用于农业和工业目的的项目。

WG

作为国际保护环境努力的一部分，一批以色列公司共100多家参加了广泛研究，以便发展出用于出口的尖端和富有创新的技术。

这些领域内的一部分活动是减少喷气机噪音，设计防化学气体和生物污染物的防污染措施，确定水中有毒物质，改善消除海上泄油以及将作物喷洒物转变成无害材料。

我们认为，我们愿意与其他发展中国家分享的这种环境技术，能够在全球实现持续发展的努力中起重要作用。这些相互关联的问题肯定与执行《21世纪议程》有关。

我们的研究适用于我们地区的特殊要求，并且也关系到以色列在利用水资源以及淡化海水和沙漠咸水过程中所取得的极为广泛的发展。所有这些研究与发展，包括世界上最高级的水控制技术，都致力于使干旱沙漠变成苍翠的、硕果累累的产粮土壤。

沙漠化问题影响到27亿人民的生活和幸福。我们所有关心发展的人都必须加倍努力以消除沙漠化。我们相信，今天的科学技能和发展中的技术为面对这一问题、并将干旱地区变成可居住的、富有生产力的地区带来了希望。

设在以色列本-古里安大学的国家沙漠研究所正在进行干旱地区的研究与发展，尤其是在将沙漠变成富有生产力的环境方面。该所的活动范围跨越以色列边界，因为它的许多研究带有世界范围的意义。我们的目标是与任何国家分享我们的经验和

知识。中东拥有广阔的沙漠地区,但是水源缺乏。沙漠可以变成翠绿的沃土。经验和技术的具备,水可以再使用,新的新鲜水可以从海水中制造出来。

从历史的角度看,人解决沙漠问题的努力及其在贫瘠的土地上创造生活的企图就象人类自身一样古老。圣经预言家以赛亚在谈到这些努力时描述说:

“旷野和干旱之地必然欢喜,沙漠也必快乐。又象玫瑰开花,必开花繁盛。”(圣经,以赛亚书35:1)

显然,需要有一个具有国际范围的行动计划与沙漠化作斗争。因此,我们在这一方面从速所建议的建立一个起草一项公约的框架,并希望能尽快采取这一行动。

人的因素在导致人口积极参与和执行国家政策方面的发展也同样具有中心作用。因此,必须更多地注意人的资源、持续发展以及培训和技术的转让。我们已大量强调人的资源的开发,它已成为国家技术扩展的关键及其与其他国家的广泛技术和经济合作的显著特征。

拥有充足的提供资金机制是极为重要的,因为它们是环境保护的关键所在。在过几十年里,世界银行、区域开发银行和其他国际机构在推动无数发展中国家的农业、工业、教育、健康和社会福利的发展方面取得了值得称道的成功。它们能够在帮助实现对环境有利的发展方面使用同样的技能。

我们必须加强全球环境基金资助所有国家关心的环境方案的能力。12月在科特迪瓦召开的会议应该象在里约所商定的那样改组全球环境基金,使其在1993年年底之前开始运行。

在不同国家正为环境管理建立国家基础设施的时候,国际组织应在发展中世界发挥过渡作用。我国代表团在里约建议,联合国开发计划署网络可以应用于为环境服务,我国代表团高兴地注意到署长已就此采取行动。

非政府环境组织应得到我们的支持。我们希望,它们将继续推动环境的改善。

我们欢迎在里约达成的有关对联合国环发会议采取后续行动的机制性安排,尤其是持续发展委员会的建立。关于环发会议的后续行动必须完全纳入目前重振联合

国经济和社会部门的过程,从而确保环发会议的各项建议成为联合国业务活动的一部分。

我们支持这一观点,即该委员会的中心目的应该是为交换有关国家和多边经验的信息提供适当的政府间论坛。我们必须确保不但要使委员会成为效率高、效力大的机构,又要使其代表所有国家的国家利益,以便确保真正的国际合作。在决定委员会的组成和成员时,我们应考虑到普遍性原则。我们支持这一观点,即非委员会成员的成员国应有权作为观察员充分参加其工作。

正如我们刚才提到,区域合作是执行环境行动的一个基本内容。大家都同意,环境问题不分国界;然而,世界各地的冲突和争端阻碍了真正合作。

中东具有经济发展的巨大潜力。不同的联合和多边经济合作目的是互利的,并将加强所有各方的利益。我们目前正在为结束过去的冲突而举行双边谈判,并为未来奠定基础而举行多边谈判。

最近在中东和平进程的范围内举行的多边谈判中,以色列对区域合作与发展项目提出了详细、具体的建议,尤其是在与沙漠化作斗争的中心--干旱地区农业发展、其他能源来源、淡化海水技术和保护环境领域内。这些项目不仅意味着合作,而且尤其意味着建立信任和走向和平。

《里约环境与发展宣言》在第25项原则中规定:

“和平、发展与环境保护相互依赖,不可分割。”

我们的愿望和憧憬是,和平终将拥抱所有邻国,使我们能实现本地区全面解决,使我们能够平等、信任和相互尊敬地共同生活,从而使本地区所有人民和国家通过真正合作,将其努力、资源和能源奉献于社会 and 经济发展--因为和平与繁荣不可分割。

下午6点30分散会。